AN DIE AL

GEMEINDE ALGUND COMUNE DI LAGUNDO

Hans Gamper Platz 1 Piazza Hans Gamper 1

39022 Algund 39022 Lagundo

**Bauamt Ufficio tecnico**

Tel.: 0473 26 23 60

für die Zusendung des Antrags u/o der Dokumente per invio istanze e/o documenti:

Email: [info@algund.eu](mailto:info@algund.eu)

PEC: [bauamt.ufficiotecnico.algund.lagundo@legalmail.it](mailto:bauamt.ufficiotecnico.algund.lagundo@legalmail.it)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mitteilung über die Inbetriebnahme und Antrag auf die Zuteilung der Matrikelnummer für Aufzüge, Lastenzüge (im Sinne von Art. 12 des D.P.R. 30/4/1999 Nr. 162)** | | **Comunicazione di messo in esercizio e richiesta di assegnazione numero di matricola per impianto ascensore/montacarichi (ai sensi dell‘art. 12 del D.P.R. 30/4/1999 n. 162)** | | | | |
| Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, wohnhaft in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Straße \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_\_, Steuernummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nato/a il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, residente a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ telefono \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| in seiner/ihrer Eigenschaft als: ◊ Eigentümer/in  ◊ Rechtlicher Vertreter/in  ◊ Kondominiumsverw./in  ◊ anderes: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | in qualità di: ◊ proprietario/a  ◊ legale rappresentante  ◊ amministratore condominiale  ◊ altro \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| Gesellschaft \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Rechtssitz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MwSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Kondominium \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Adresse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MwSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Società \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  sede legale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Partita iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Condominio \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  indirizzo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  P.IVA \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| **teilt folgendes mit** | | **comunica quanto segue** | | | | |
| Inbetriebnahme einer Anlage | | messa in esercizio di un impianto | | | | |
| Örtlichkeit in  Adresse (nur anzugeben, wenn nicht gleich Antragsteller)  Straße \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_\_,  B.p. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ K.G. .\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Ubicazione  Indirizzo (indicare solo se diverso dal richiedente):  via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_\_\_\_,  p.ed. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ C.C.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| Aufzug  Lastenaufzug | | ascensore  montacarichi | | | | |
| Die Anlage hat folgende Eigenschaften | | L‘impianto ha le seguenti caratteristiche | | | | |
| Belastbarkeit\_portata | | | kg |  | | |
| Maximal zugelassene Personen\_numero massimo persone | | | nr./n. |  | | |
| Länge und Stops\_corsa e fermate | | | m/nr.-n. |  | | |
| Modell Nummer\_numero di modello | | | nr./n. |  | | |
| Geschwindigkeit\_velocità | | | m/s |  | | |
| Antriebsart\_tipo di azionamento | hydraulisch\_idraulico | | | | elektrisch\_elettrico | |
| Fabriknummer\_numero di fabbricazione | | | nr./n. |  | | |
| **Die mit den Arbeiten gemäß D.P.R. 30/4/1999 n. 162 beauftragte Installationsfirma ist folgende:** | | **La ditta installatrice incaricata die lavori ai sensi del D.P.R. 30/4/1999 n. 162 è la seguente:** | | | | |
| Gesellschaft \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Rechtssitz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MwSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Società \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  sede legale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Partita iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| **Das nach dem Gesetz 5/3/90 Nr. 46 und/oder dem Ministerialdekretes 27/3/2008 Nr. 37 zugelassene Unternehmen, welches mit den Wartungsarbeiten der Anlage beauftragt wurde, ist folgendes:** | | **La ditta abilitata ai sensi della Legge 5/3/90 n. 46 e/o D.M. 27/3/2008 n. 37, cui è stata affidata la manutenzione dell‘impianto è la seguente:** | | | | |
| Gesellschaft \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Rechtssitz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MwSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Società \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  sede legale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Partita iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| **Die für die Durchführung der periodischen Kontrollen der Anlage verantwortliche Person/Unternehmen ist folgendes:** | | **Il soggetto incaricato di effettuare le verifiche periodiche dell‘impianto è il seguente:** | | | | |
| Gesellschaft \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Rechtssitz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MwSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Società \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  sede legale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Partita iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PEC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| **ersucht** | | **chiede** | | | | |
| in Bezug auf die betreffende Anlage | | In riferimento all‘impianto in oggetto | | | | |
| um die Zuweisung der Matrikelnummer | | l’assegnazione del numero di matricola | | | | |
|  | |  | | | | |
| **Sekretariatsgebühren:** | | **Diritti di segreteria** | | | |
| **20,00€** einzuzahlen beim Schatzmeister Raiffeisen Landesbank  Bozen IBAN IT 79 J 03493 11600 000302040603 | | **20,00€** da versare al tesoriere Cassa Centrale Raiffeisen di Bolzano IBAN IT 79 J 03493 11600 000302040603 | | | |
| **DATENSCHUTZ UND SONSTIGES** | | **PRIVACY E ALTRO** | | | |
| **Kommunikation mit dem Gemeindeamt:**  (Legislativdekret vom 7 März 2005 Nr. 82 – Art. 1, Absatz 1 Buchst. v)-bis, Absatz 1-ter e Art. 3 bis Absatz 4-quinquies) Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) erfolgen muss und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.  **Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):** ……………………………………………………….…….(leserlich)  Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte E-Mail-Adresse erfolgen soll und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.  **Er/sie erklärt/erklären weiters sich bewusst zu sein und zu akzeptieren, dass**  die Übermittlung und der Empfang der Mitteilungen/Unterlagen nicht garantiert ist, da die angeführte E-Mail-Adresse keine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) ist (Art. 3-bis Absatz 4-quinquies des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2009) und die Gemeinde Algund im Falle von fehlgeschlagener Kommunikation, welche nicht direkt auf die Gemeinde Algund zurückzuführen ist, von jeglicher Verantwortung befreit ist.  **E-Mail-** ……..….…………………….………………………(leserlich) | | **Comunicazioni con l’ufficio comunale:**  (Decreto legislativo 7 marzo 2005 n. 82 – art. 1, comma 1 lettera v)-bis, comma 1-ter e art. 3 bis comma 4-quinquies). Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sottoindicato indirizzo PEC (Posta Elettronica Certificata) e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l’intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un’eventuale variazione dell’indirizzo stesso.  **Indirizzo e-mail PEC:** ……………………………………….…………………….. (leggibile)  Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sottoindicato indirizzo e-mail e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l’intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un’eventuale variazione dell’indirizzo stesso.  **Dichiara/dichiarano inoltre di essere consapevole/i e di accettare che:**  la trasmissione e la ricezione delle comunicazioni/documenti non è garantita, in quanto il sottoindicato indirizzo e-mail non è un indirizzo di Posta Elettronica Certificata (art. 3 bis comma 4-quinquies del decreto legislativo 82/2009) e che il Comune di Lagundo nel caso di mancata ricezione delle comunicazioni, dovuta a cause non direttamente riconducibili e/o imputabili al Comune di Lagundo, è da considerarsi sollevata da ogni responsabilità.  **e-mail:** …………………………………………………….. (leggibile) | | | |
| **Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten**  Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.algund.eu/de/Verwaltung/Web/Datenschutz oder in den Räumlichkeiten des Rathauses einsehbar. | | **Informazioni ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 riguardante la rilevazione dei dati personali**  Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l’informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link  https://www.algund.eu/it/Amministrazione/Web/Privacy o consultabile presso i locali del Comune | | | |
| Strafrechtlich verfolgbar ist man im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen – im Sinne von Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 | | Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete - ai sensi dell’articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000 | | | |
| Die Unterfertigten erklären außerdem, dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden (Version Mai 2022) | | I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica. (versione maggio 2022) | | | |
| Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| DER/DIE ERKLÄRENDE  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | IL/LA DICHIARANTE  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| Anlagen:  □ Kopie der Konformitätserklärung laut Art. 6, Absatz 5, des D.P.R. Nr. 162/1999;  □ Kopie der Konformitätserklärung laut Art. 3, Absatz 3, des D.P.R. Nr. 162/1999; (Plattformen, Hebebühnen und Hebevorrichtungen)  □ Kopie des Vertrages der Annahme des Auftrages zur Durchführung der periodischen Kontrollen;  □ erfolgt die Mitteilung der Inbetriebnahme nach 60 Tagen nach Ausstellung der Konformitätserklärung, muss die oben genannte Dokumentation durch einen außerordentlichen Prüfbericht über die Aktivierung der Anlage ergänzt werden (Art. 12, Absatz 2-bis);  □ Einzahlungsbestätigung der Sekretariatsgebühren; | | Allegati:  □ copia dichiarazione di conformità di cui all‘art. 6, comma 5, del D.P.R. n. 162/1999  □ copia dichiarazione di conformità di cui all‘art. 3, comma 3, del D.P.R. n. 162/1999 (piattaforme, montacarichi e apparecchi di sollevamento)  □ copia dell‘atto di accettazione di incarico ad effettuare le visite periodiche  □ nel caso in cui la comunicazione della messa in esercizio è effettuata oltre il termine di 60 giorni dalla dichiarazione di conformità, la documentazione di cui sopra dev‘essere integrata da un verbale di verifica straordinaria di attivazione dell‘impianto (art. 12, comma 2-bis)  □ bonifico del versamento dei diritti di segreteria | | | |